

IKTS 35



105841

PORTUGUÊS
Tradução
do manual de instruções original



Antes de iniciar a utilização deve ler o manual de instruções e seguidamente guardá-lo num lugar facilmente acessível!

1. Informações gerais	112
1.1 Informações sobre o manual de instruções.....	112
1.2 Explicação dos símbolos	112
1.3 Responsabilidade e garantia	113
1.4 Direitos de autor.....	113
1.5 Declaração de conformidade.....	114
2. Segurança.....	114
2.1 Indicações de segurança.....	114
2.2 Fontes de perigo	115
2.3 Utilização de acordo com as disposições.....	118
3. Transporte, embalagem e armazenamento.....	119
3.1 Controle na entrega.....	119
3.2 Embalagem	119
3.3 Armazenamento	119
4. Dados técnicos.....	120
5. Instalação.....	121
5.1 Montagem do carrinho de serviço de mesa.....	121
5.2 Colocação	123
5.3 Conexão eléctrica.....	124
6. Utilização	125
6.1 Funcionamento dos fogões indutores.....	125
6.2 Utensílios de cozinha adequados e inadequados	125
6.3 Indicações relativas à utilização	127
7. Limpeza e manutenção.....	130
7.1 Indicações de segurança.....	130
7.2 Limpeza.....	130
8. Possíveis problemas.....	131
9. Reciclagem	132

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Alemanha

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Informações gerais

1.1 Informações sobre o manual de instruções

Este manual de instruções contém informações sobre a instalação, manuseamento e manutenção do aparelho e deve ser consultado como uma fonte importante de informação e guia de referência.

O conhecimento das instruções de segurança e manuseamento garantem o uso correcto e seguro do aparelho.

Para além das informações fornecidas neste guia deve respeitar as normas de Higiene e Segurança locais bem como as mais básicas normas de segurança.

O manual de instruções faz parte integrante do produto e deve ser mantido perto do aparelho, acessível ao responsável pela instalação, utilização, manutenção ou limpeza.

1.2 Explicação dos símbolos

Neste manual, os símbolos alertam para importantes instruções de segurança, ou conselhos técnicos. As instruções devem ser seguidas com atenção para evitar qualquer risco de acidente pessoal ou danificação do material.



PERIGO!

Este símbolo indica uma risco directo, que pode provocar danos corporais sérios ou levar à morte.

- Deve respeitar as seguintes indicações para evitar os efeitos ocorrentes deste risco.



ATENÇÃO!

Este símbolo indica situações perigosas, que podem provocar danos corporais graves ou levar à morte.

- Deve respeitar as seguintes indicações para evitar os efeitos destas ameaças.



CUIDADO!

Este símbolo indica a possibilidade de surgimento de situações perigosas, que podem provocar danos corporais leves ou a danificação, funcionamento defeituoso e/ou destruição do aparelho.

- Deve respeitar as seguintes indicações para evitar os efeitos destas ameaças.



NOTA!

Este símbolo indica conselhos e informações, que devem ser cumpridos, para tornar o manuseamento do aparelho eficaz e livre de defeitos.



ATENÇÃO! Campo magnético!

Este símbolo informa sobre os campos magnéticos, que surgem durante o funcionamento do aparelho e que podem provocar perturbações.

- Deve respeitar as seguintes indicações para evitar a interferência mencionada.

1.3 Responsabilidade e garantia

Toda a informação e instruções deste manual respeitam normas de segurança, os níveis actuais de tecnologia assim como o conhecimento e experiência que adquirimos ao longo dos anos.

O manual de instruções foi traduzido com todo o cuidado e atenção. Contudo não nos responsabilizamos por quaisquer erros de tradução.

No caso de ser encomendado um modelo especial, este pode não corresponder às descrições e ilustrações deste manual. É também o caso de encomendas especiais ou se o aparelho for modificado com nova tecnologia.



NOTA!

Antes de iniciar qualquer utilização do aparelho, especialmente antes de ligá-lo, deve ler atenciosamente o presente manual de instruções!

O produtor **não se responsabiliza** pelos danos e estragos resultantes:

- do não cumprimento das indicações relativas à utilização e limpeza;
- da utilização discordante da destinação do aparelho;
- da introdução de alterações pelo utilizador;
- da aplicação de peças complementares que não foram aprovadas.

É nos reservado o direito de fazer modificações técnicas com o objectivo de melhorar as suas qualidades.

1.4 Direitos de autor

Este manual de instruções contém textos, gravuras e imagens ou outras ilustrações que são protegidas por direitos de autor. Nenhuma parte deste manual pode ser reproduzida, transmitida ou usado de outra forma sem a autorização escrita do fabricante. Qualquer infracção será punida. Todos os direitos reservados.



NOTA!

Os conteúdos, textos, gravuras, fotografias ou qualquer outra ilustração são protegidos por direitos de autor bem como por direitos de propriedade. Qualquer infracção será punida por lei.

1.5 Declaração de conformidade



O aparelho cumpre com as normas e directivas da EU. Isto é certificado pela declaração de conformidade da IEC. Se o desejar, com bom grado lhe enviamos a declaração de conformidade.

2. Segurança

Este aparelho foi produzido del acordo com os níveis tecnológicos actuais. Contudo, o aparelho pode ser perigoso quando usado incorrectamente.

Conhecer o manual de instruções é um meio de evitar erros e perigos e permite uma utilização segura e sem avarias do aparelho.

Ler atentamente o manual de instruções antes de iniciar a utilização do aparelho e seguidamente guardá-lo cuidadosamente. Quando passar o aparelho a terceiros, também deve entregar o presente manual de instruções.

Todas as pessoas que utilizarem o aparelho, têm que respeitar as recomendações e indicações, que encontram-se no presente manual de instruções.

2.1 Indicações de segurança

- Não utilize o aparelho no caso de não funcionar correctamente, estar danificado ou sofrer uma queda.
- O aparelho pode ser utilizado por **crianças a partir de 8 anos de idade**, tal como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, com pouca experiência e/ou conhecimento, se encontrarem-se sob supervisão ou forem devidamente instruídas no que diz respeito à utilização segura do aparelho e entenderam os perigos associados.
- **As crianças** não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e **os trabalhos de manutenção não podem** ser efectuadas **por crianças**, a menos que tenham completado os 8 anos de idade e encontrem-se sob supervisão.
- **As crianças abaixo dos 8 anos de idade** não podem encontrar-se na proximidade do aparelho nem junto ao cabo de ligação.
- **Nunca** deve deixar o aparelho sem supervisão durante o seu funcionamento.
- Somente técnicos qualificados podem reparar ou fazer trabalhos de manutenção no aparelho, usando peças e acessórios originais. **Nunca tente reparar o aparelho sozinho!**
- Não utilize nenhum acessório ou peça que não seja recomendada pelo fabricante. Isto pode ser perigoso para o utilizador e provocar acidentes pessoais ou danos no aparelho, levando à anulação da garantia.
- Para evitar acidentes e permitir uma ideal eficácia, não deve ser feita nenhuma modificação ou alteração do aparelho que não seja aprovada pelo fabricante.

- Controlar regularmente o cabo de alimentação contra danificações. Nunca deve utilizar-se o aparelho com o cabo de alimentação danificado. Se o cabo estiver danificado, então de forma a evitar qualquer perigo deve encomendar-se o seu arranjo num ponto de serviço ou a um electricista qualificado.
- O aparelho não foi projectado para cooperação com um temporizador externo ou um controlo remoto.
- O aparelho apenas deve ser utilizado em compartimentos fechados.
- O aparelho não deve ser tratado como uma prateleira, não deve colocar louça vazia sobre o mesmo.
- A superfície de cozedura foi feita de vidro resistente a alta temperatura. No caso de uma danificação ou se surgir uma pequena fractura, deve desligar imediatamente o aparelho da corrente eléctrica e notificar o ponto de serviço.

2.2 Fontes de perigo



PERIGO!

Perigo de choque eléctrico!

Deve respeitar as seguintes indicações para evitar os efeitos ocorrentes deste risco.

- Não utilizar o aparelho com o cabo de alimentação danificado ou a ficha danificada.
- Não abrir a caixa do aparelho, sob qualquer circunstâncias. No caso de uma alteração da instalação eléctrica ou de uma reconstrução da estrutura eléctrica ou mecânica, existe o risco de um choque eléctrico.
- Não colocar nenhuns objectos, tais como arame ou ferramentas nas ranhuras de ventilação (entrada e saída de ar).
- Nunca deve imergir o aparelho ou a ficha em água ou outros líquidos.
- **Nunca** deve manusear o aparelho com as mãos húmidas ou enquanto encontrar-se sobre um soalho molhado.
- Remover a ficha da tomada,
 - quando o aparelho já não for utilizado,
 - quando ocorrerem perturbações durante a utilização,
 - antes de limpar o aparelho.



PERIGO!

Perigo de sufocamento!

Deve respeitar as seguintes indicações para evitar os efeitos ocorrentes deste risco.

- Impossibilitar o acesso de crianças aos materiais de embalagem, tais como sacos de plástico e elementos de esferovite.



ATENÇÃO!

Perigo resultante do campo electromagnético!

Deve respeitar as seguintes indicações para evitar os efeitos ocorrentes deste risco.

- Os objectos magnéticos, tais como cartões de crédito, suportes de dados ou calculadoras não podem encontrar-se na vizinhança directa do aparelho ligado. O seu funcionamento pode ser perturbado pelo campo magnético.
- Não abrir a protecção de baixo!
- Tomar atenção, para que os utensílios de cozedura encontrem-se sempre no meio da área operacional, para que os seus fundos tapem o máximo possível o campo electromagnético.
- As análises científicas confirmam, que as cozinhas de indução não constituem uma ameaça. No entanto as pessoas com um pacemaker, devem manter uma distância de pelo menos 60 centímetros do aparelho ligado.



ATENÇÃO!

Perigo de queimadura!

Deve respeitar as seguintes indicações para evitar os efeitos ocorrentes deste risco.

- Algumas das peças do aparelho podem aquecer fortemente durante o seu funcionamento. **Deve recordar-se**, de que a cozinha de indução por si própria não produz calor durante a cozedura. No entanto a superfície de cozedura é aquecida com o calor da louça de cozedura!
- Não deve colocar nenhuns utensílios de cozinha de metal sobre a área de cozedura, tampas de tachos ou frigideiras, facas e outros objectos de metal. Estes objectos podem aquecer fortemente após ligar o aparelho.
- Deve recordar-se de que tais objectos como anéis, relógios, etc. podem aquecer, se encontrarem-se perto da área de cozedura.

- Não mover o fogão de indução durante o processo de cozedura e juntamente com os utensílios de cozedura quentes.
- Não colocar folha de alumínio ou placas metálicas sobre a superfície do aparelho, para evitar o sobreaquecimento.



ATENÇÃO!

Perigo de incêndio!

Deve respeitar as seguintes indicações para evitar os efeitos ocorrentes deste risco.

- Absolutamente deve evitar o sobreaquecimento duradouro de óleos e gorduras! O óleo ou gordura sobreaquecidos podem incendiar rapidamente. Se na área de cozedura ocorrer uma ignição, deve desligar o aparelho e extinguir a chama com uma tampa grande, um prato ou um pano húmido.

Nunca deve extinguir a chama com água!

Após extinguir o fogo, deve aguardar até que os utensílios, que encontram-se sobre a área de cozedura, arrefeçam e assegurar um fluxo adequado de ar fresco.



ATENÇÃO!

Perigo de explosão!

Deve respeitar as seguintes indicações para evitar os efeitos ocorrentes deste risco.

- Na proximidade do aparelho não podem encontrar-se nenhuns recipientes de plástico, substâncias ácidas ou alcalinas inflamáveis (facilmente comburentes), pois o mesmo pode encurtar a vida útil do aparelho e pode existir o perigo de deflagração quando o mesmo for ligado.
- Não deve aquecer recipientes fechados, p. ex. latas de conservas sobre a área de cozedura de indução. Os recipientes ou as latas podem explodir (quebrar-se) como resultado do efeito da hipertensão. A lata de conserva deve ser aquecida abrindo a mesma e colocando-a num tacho com pouca água, que deve ser colocado sobre a área de cozedura para proceder com o aquecimento



CUIDADO!

- Não usar objectos agudos ou produtos de limpeza ásperos para a limpeza da superfície.
- Nunca deve transportar, mover ou levantar o aparelho, segurando pelo cabo de alimentação.
- O cabo de alimentação deve ser sempre desconectado da tomada puxando apenas pela ficha.

2.3 Utilização de acordo com as disposições

A segurança operacional do aparelho só está assegurada em caso de utilização correcta de acordo com as indicações no manual de instruções.

Todas as intervenções técnicas, também a montagem e a manutenção devem ser efectuadas exclusivamente por um serviço a clientes qualificado.

O **fogão de indução** é destinado para **preparar** e **aquecer** alimentos usando os utensílios adequados.

O **fogão de indução não** deve ser usado para:

- aquecer locais;
- aquecer líquidos ou materiais voláteis, perigosos ou inflamáveis.



CUIDADO!

Não é permitida qualquer utilização do aparelho que vá para além da utilização correcta e/ou utilização de outro tipo e é válida como não estando de acordo com as disposições.

Excluem-se as reivindicações de qualquer tipo contra o fabricante e/ou os seus mandatários devido a danos provocados pela utilização incorrecta do aparelho.

Apenas o operador é responsável por todos os danos em caso de utilização incorrecta.

3. Transporte, embalagem e armazenamento

3.1 Controle na entrega

Ao receber a entrega, verificá-la imediatamente quanto à sua integridade e danos de transporte. No caso de danos de transporte visíveis do exterior, não receber a entrega ou apenas sob reserva.

Anotar a extensão dos danos na documentação de transporte/guia de remessa do transportador. Desencadear uma reclamação.

Reclamar imediatamente os defeitos encobertos após o reconhecimento dos mesmos, pois há direito a indemnização dentro dos prazos de reclamação válidos.

3.2 Embalagem

Por favor, não deite fora o cartão da embalagem, uma vez que pode se útil para o transporte do aparelho ou no caso de ser enviado para o serviço técnico. O material de embalagem interior e exterior deve ser totalmente retirado antes de instalar o aparelho.



NOTA!

**Se deseja utilizar a embalagem deve respeitar as normas do sue país.
Envie os materiais recicláveis da embalagem para a reciclagem.**

Por favor verifique se o aparelho está completo. No caso de faltar alguma peça, por favor contacte imediatamente o nosso serviço de apoio ao cliente.

3.3 Armazenamento

Mantenha a embalagem fechada até a instalação e seguindo as indicações exteriores de armazenamento.

As embalagens devem ser armazenadas considerando o seguinte:

- não armazenar no exterior.
- Manter em local seco e protegido do pó.
- Proteger de ambientes agressivos.
- Manter longe da luz do sol.
- Evite choques e vibrações.
- Em caso de período longo de armazenamento (mais de 3 meses), verifique o estado da embalagem e das peças regularmente. Se necessário renove.

4. Dados técnicos

Carrinho com placa de indução IKTS 35, nº de ref.: 105841

Aplicação elástica como posto de cozedura adicional em interiores. Solução móvel para catering ou preparação de pratos directamente junto do cliente.

- dimensões: L 920 x P 600 x A 940 mm
- cozinha de indução facilmente removível para facilitar a limpeza, conjunto desdobrável (embalagem de transporte plana), montagem fácil
- peso: 15 kg

O completo é composto por:



Carrinho de transporte / serviço de mesa

- aço cromoníquel
- 3 níveis: L 830 x P 510 mm
2 níveis que podem ser utilizados como prateleiras
capacidade de carga: 50 kg cada
altura útil 275 mm
- 4 rodas giratórias com 2 travões
- 4 pára-choques, plásticos
- conjunto desdobrável, montagem fácil

Fogão de indução

- 2 placas ligadas separadamente
- superfície de cozedura: vidro, caixa de plástico
- ecrã digital
- temporizador digital (configuração do tempo: até 180 minutos)
- 6 níveis de potência (500 – 2000 W / 500 – 1500 W)
- 10 níveis de regulação de temperatura
Âmbito de temperatura: 60 °C a 240 °C , em intervalos de 20 °C
- conexão: 3,5 kW / 230 V 50/60 Hz
- protecção electrónica contra o sobreaquecimento
- dimensões L 600 x P 337 x A 70 mm



... também pode ser utilizado separadamente como aparelho tabular



Placa adicional

para utilizar o nível de cima como prateleira

- material: aço inoxidável
- dimensões: L 600 x P 338 mm
- capacidade de carga: 50 kg

Reserva-se o direito de introdução de alterações técnicas!

5. Instalação

- Desembalar o aparelho e eliminar o material de embalagem completo do carrinho de serviço de mesa e do fogão de indução antes de iniciar a utilização.



ATENÇÃO!

- **Nunca** deve eliminar a chapa de identificação e outra rotulagem de aviso do aparelho.

5.1 Montagem do carrinho de serviço de mesa

Âmbito de entrega / nomes das peças



3 níveis (superior com recorte para o fogão de indução)



2 arcos



2 rodas giratórias sem travão



2 rodas giratórias com travão



1 placa adicional



12 parafusos allen M8



12 arruelas



12 porcas



4 pára-choques



1 chave allen

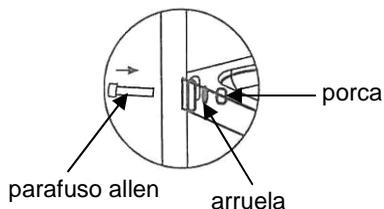


1 chave plana

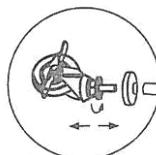


1 fogão de indução

1. Montar o carrinho de serviço de mesa.
A montagem deve ser iniciada pela fixação das prateleiras aos arcos. Deve recordar-se que a prateleira com o recorte deve encontrar-se no topo. As prateleiras devem ser aparafusadas com os parafusos allen, as arruelas e as roscas que fazem parte do conjunto, primeiro apenas com as mãos.



2. Colocar o carrinho de serviço de mesa de lado.
3. Montar os **pára-choques** por cima das rodas giratórias e aparafusar as rodas aos arcos.
4. Colocar o carrinho de serviço de mesa verticalmente e verificar se todas as rodas têm contacto com o solo.
5. Aparafusar os parafusos allen com a chave allen. Usar a chave plana para manter estáveis as porcas durante o aparafusamento.
6. Se for necessário, pode alterar facilmente a altura das rodas giratórias com as porcas de bloqueio.



NOTA!

A folha de protecção deve ser eliminada apenas após terminar a montagem, para evitar arranhões da superfície.

Colocação do fogão de indução



1. Passar o cabo de alimentação pelo recorte na prateleira de cima e fixar o fogão de indução. Deve tomar atenção à estabilidade de fixação do aparelho.
2. As prateleiras mais baixas do carrinho de serviço de mesa podem ser aproveitadas como lugar para os utensílios de cozinha.
3. Colocar o carrinho no lugar desejado e bloquear as rodas giratórias com os travões.

Fixação da placa adicional



4. Se for necessário usar todos os níveis do carrinho de serviço de mesa como prateleiras, deve fixar a placa adicional, que faz parte do conjunto, no recorte do nível de cima. Tomar atenção à estabilidade de fixação da placa.
5. Colocar a louça de cozinha sobre as prateleiras do carrinho de serviço de mesa.
6. Colocar o carrinho no lugar desejado e bloquear as rodas giratórias com os travões.

5.2 Colocação

- Colocar o aparelho sobre um substrato plano, estável, seco e impermeável, resistente a altas temperaturas.
- Não deve colocar-se o aparelho perto de fogo berto, fogões eléctricos, fogões e outras fontes de calor.
- Não deve bloquear-se nem tapar as ranhuras de ventilação que servem para ventilar o aparelho. O mesmo pode levar ao sobreaquecimento do aparelho.
- Manter uma distância de pelo menos 5 – 10 cm das paredes inflamáveis e de outros objectos.
- Não deve colocar-se a placa de indução perto de aparelhos ou objectos sensíveis ao campo magnético (por exemplo rádio, televisão, etc.).
- Se quiser usar a placa de indução separadamente em cima de uma mesa, a mesma deve ser colocada em cima de uma superfície plana e segura, que possa aguentar com o peso do aparelho e que não seja sensível ao calor.
- **Nunca** coloque o aparelho em cima de qualquer superfície inflamável (como por exemplo o tampo de alguma mesa, um tapete, etc.).
- O aparelho deve ser colocado de forma a ter um acesso fácil à tomada, para que caso seja necessário, poder desligar o mesmo rapidamente da electricidade.

5.3 Conexão eléctrica



PERIGO! Perigo de choque eléctrico!

O aparelho pode provocar ferimentos se for mal instalado!

Antes de instalar verifique se a corrente local é compatível com o aparelho (consulte a tabela). Ligue o aparelho somente em caso de compatibilidade!

O aparelho pode ser ligado apenas a tomadas singulares devidamente instaladas e com protecção.

O cabo eléctrico não deve ser retirado puxando pelo cabo, mas sempre pela ficha.

- Não deve permitir-se um contacto do cabo eléctrico com fontes de calor e cantos afiados. O cabo eléctrico não pode descair da mesa ou de outra superfície de trabalho. Tomar atenção para que ninguém possa pisar o cabo ou tropeçar no mesmo.
- O cabo de alimentação não pode ser dobrado, torcido, enrolado, tem que estar sempre completamente esticado.
- Nunca deve colocar-se o aparelho nem outros objectos sobre o cabo de alimentação.
- Não coloque o cabo sob tapetes ou isolamentos. Não tape o cabo. Mantenha o cabo distante quando manusear o aparelho e não o coloque dentro de água.
- A tomada eléctrica tem que estar protegida com pelo menos 16A. Deve ligar-se o aparelho apenas directamente à tomada inserida na parede; não pode usar-se um distribuidor ou uma tomada múltipla.

6. Utilização

6.1 Funcionamento dos fogões indutores

No fogão indutor, por baixo da superfície do vidro temos uma bobine de indução a que é aplicada voltagem eléctrica. Isto cria campos magnéticos, que aquecem directamente o fundo dos utensílios de cozinha através de um efeito físico. Isto poupa energia e tempo porque ao contrario das placas de aquecimento comuns, o utensílio de cozinha é que aquece e não o elemento aquecedor e o vidro.

Devido às características técnicas descritas acima, outra vantagem é a do reduzido tempo para começar a cozinhar. Para além disso, o fluxo de calor regula-se facilmente e pode ser controlado.

O fogão indutor pode ser regulado tão facilmente como um forno a gás, uma vez que a energia atinge a panela sem ter que aquecer primeiro outros materiais. A tecnologia de indução combina esta reacção rápida com a vantagem da electricidade, o que significa que é possível ajustar precisamente o fornecedor de calor.

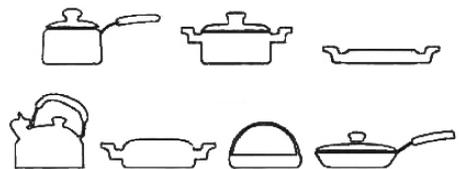
Outras vantagens do fogão de indução:

- Uma vez que a zona de cozedura é aquecida indirectamente através do fundo do utensílio de cozinha, o derrame de comida não pode agarrar e queimar e dificilmente há perigo de queimaduras para o utilizador. O aquecimento da placa de vidro resulta do utensílio de cozinha quente.
- Se o aparelho for ligado sem um recipiente em cima do mesmo ou se o mesmo recipiente for tirado, ouve-se um sinal sonoro que se repete e o aparelho desliga-se passados uns 30 segundos.
- O aparelho reconhece, se na placa de cozedura encontra-se um recipiente adequado. Se o recipiente não for adequado para os fogões de indução, não haverá transmissão de energia. O aparelho desliga-se passados uns 30 segundos.
- Ao utilizar utensílios de cozinha vazios, um sensor de energia desliga automaticamente.

6.2 Utensílios de cozinha adequados e inadequados

Utensílios de cozinha adequados

- aço ou ferro fundido esmaltado;
- ferro, aço ou ferro fundido não esmaltado;
- aço inoxidável 18/0 e alumínio, se estiver marcado como sendo adequado para indução (siga a descrição do utensílio);



Para um bom funcionamento, todas as panelas e frigideiras devem ter um fundo plano e magnético. Para obter melhores resultados deve usar-se apenas panelas e tachos com um diâmetro de 12 a 24 cm.

Por exemplo:

Trem de cozinha de 9 peças em crómio e aço niquelado

• rebordos polidos • pegas que não aquecem

4 panelas com tampa

2.0 litros • Ø 16 cm • altura 10.0 cm

2.7 litros • Ø 18 cm • altura 11.0 cm

5.1 litros • Ø 24 cm • altura 11.5 cm

6.1 litros • Ø 20 cm • altura 20.0 cm

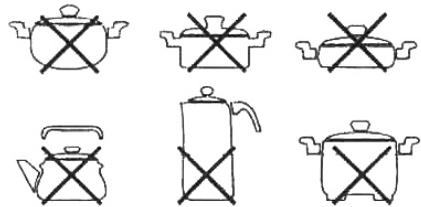
1 frigideira

2.8 litros • Ø 24 cm • altura 6.5 cm

N.º de ref. Bartscher: A130442

Utensílios de cozinha inadequados

- recipientes com o fundo convexo;
- cerâmica, vidro;
- aço inoxidável, alumínio, bronze ou cobre excepto quando devidamente assinalados como adequados para indução;
- panelas ou frigideiras com um diâmetro inferior a 12 cm;
- utensílios com pernas.



CUIDADO!

Por favor utilize somente os utensílios assinalados como adequados para fogão indutor.

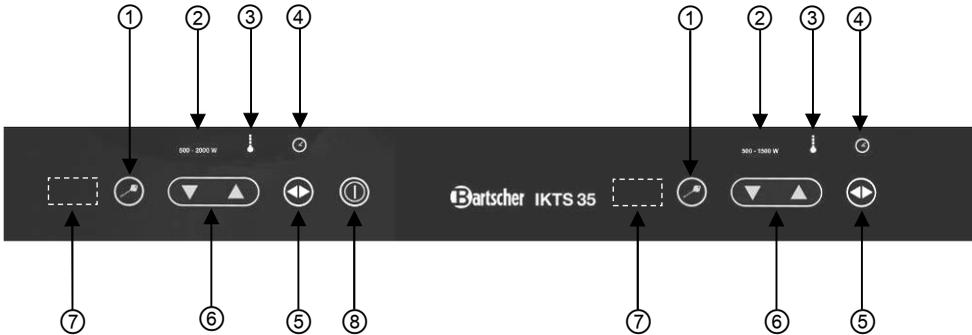
Se o fogão de indução reconhecer um desvio demasiado grande no recipiente magnetizador, a potência do aparelho baixa. Em consequência pode deixar de funcionar a protecção contra o sobreaquecimento.

Por isso não deve usar-se recipientes de alumínio, latão ou não-metálicos.

6.3 Indicações relativas à utilização

- Antes de iniciar a utilização do aparelho, o mesmo deve ser limpo de acordo com as indicações do ponto 7.2 „Limpeza“.

Placa de utilização (para as duas áreas de aquecimento)



- ① Botões de bloqueio
- ② Lâmpadas de controle da potência 500 - 2000 W / 500 - 1500 W
- ③ Lâmpadas de controle de configuração da temperatura
- ④ Lâmpadas de controle de configuração do tempo
- ⑤ Botões de selecção : para configurar a potência, a temperatura ou o tempo
- ⑥ Botões de selecção : para baixar ou aumentar a potência, a temperatura ou o tempo
- ⑦ Indicadores digitais
- ⑧ Interruptor ON / OFF

Ligação

- A ficha deve ser inserida numa tomada eléctrica singular com fio-terra. Ouve-se um sinal sonoro.
 - Premir o interruptor ON / OFF .
- As luzes de controle da potência e da temperatura da respectiva área de aquecimento piscam. O aparelho encontra-se em standby.
- Colocar o recipiente seleccionado com os produtos no centro da área de aquecimento seleccionada.



CUIDADO!

Nunca deve colocar-se um recipiente vazio sobre a área de aquecimento.

O aquecimento de um tacho ou uma panela vazia activa a protecção contra o sobreaquecimento, liga-se o sinal sonoro e o aparelho desliga-se.

No indicador digital aparece uma mensagem sobre o erro „E2“.

Nesse caso deve retirar-se o recipiente da área de aquecimento, deixar o aparelho durante alguns minutos para arrefecer.

Seguidamente o aparelho pode continuar a funcionar sem problemas.

Configuração da potência

- Premir o botão ◀▶.

A potência configurada anteriormente **1500 W** (área de aquecimento da esquerda) e **1000 W** (área de aquecimento da direita) aparece no indicador digital, do lado esquerdo ao lado do botão de bloqueio da respectiva área de aquecimento e o aparelho liga-se.

Pode alterar-se a configuração no âmbito de **500 – 2000 W** ou **500 – 1500 W** com os botões de selecção ▼ ou ▲ a cada momento. A potência seleccionada aparece no indicador digital junto à respectiva área de aquecimento.

Configuração da potência

área de aquecimento
esquerda (500 - 2000 W)

500 W marcado

800 W marcado

1200 W

1500 W

1800 W

2000 W

(área de aquecimento
direita 500 - 1500 W)

(500 W marcado)

(800 W marcado)

(1000 W)

(1200 W)

(1300 W)

(1500 W)



NOTA!

Os dados mencionados podem variar, dependendo do tipo de utensílio de cozinha.

Configuração da temperatura

Se não conseguir trabalhar com o respectivo âmbito de potência, a mesma pode ser alterada com os botões ◀▶ na área das temperaturas.

Aparece a temperatura pré-configurada „**240 °C**“ (para ambas as áreas) e o aparelho liga-se.

(Níveis de temperatura: **60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 e 240 °C**)

Pode alterar-se a configuração no âmbito de 60 °C – 240 °C em intervalos de 20 °C a cada momento com os botões ▼ ou ▲. A temperatura seleccionada aparece no indicador digital. O aparelho aquece o prato e seguidamente mantém o mesmo na temperatura seleccionada. A regulação da potência é feita automaticamente.



NOTA!

Se o aparelho foi ligado sem o recipiente ou o recipiente foi retirado do aparelho ligado ouve-se novamente um sinal sonoro, no indicador digital aparece uma mensagem de erro „E0“ e o aparelho desliga-se após aprox. 30 segundos.

Configuração do tempo

Para configurar o tempo de cozedura deve premir-se o botão ◀▶ até que a lâmpada de controle da configuração do tempo acenda.

No indicador digital aparece o dígito „0“ e a lâmpada de controle da configuração do tempo ⌚ acende.

Agora pode seleccionar-se o tempo de funcionamento de 1 a 5 minutos com os botões de selecção ▼ ou ▲ e seguidamente **em intervalos de 5 minutos** (até um máximo de 180 minutos). O tempo é contado em intervalos de minutos, no entanto o indicador digital passa após alguns segundos para a posição anterior.

Após passar o tempo configurado, ouve-se um sinal sonoro e o aparelho passa automaticamente para o modo standby.



NOTA!

Durante o funcionamento pode alterar-se o tempo a cada momento com os botões de selecção ▼ ou ▲. Graças à função de memorização no aparelho, a configuração do nível de potência ou do nível de temperatura permanece inalterado.

Botões de bloqueio

O aparelho vem equipado com dois botões de bloqueio  (para as respectivas áreas de aquecimento). Após seleccionar o modo de funcionamento pode ligar-se os mesmos botões (potência ou temperatura), para bloquear a função. As lâmpadas de controle por cima dos mesmos botões acendem-se e indicam, que nesse espaço de tempo não pode iniciar-se outros botões.

Para eliminar o bloqueio, deve premir-se novamente o botão de bloqueio durante 2 segundos, até que a lâmpada de controle apague-se outra vez.

Agora pode iniciar-se novamente todos os botões.

- Agora pode introduzir-se **todas as alterações** a cada momento. O aparelho funciona de acordo com os dados ou as configurações introduzidas anteriormente.
- Deve tomar-se atenção para que o fundo dos utensílios de cozedura não movimentem-se sobre a superfície de cozedura das áreas de aquecimento, apesar do riscamento da superfície não influenciar as características de funcionamento do aparelho.



NOTA!

Se durante o funcionamento quiser desligar uma das áreas de aquecimento, deve premir-se o botão ▼ da respectiva área de aquecimento, até que todas as configurações passem para a posição „0“ e as lâmpadas de controle do âmbito de potência e temperatura comecem a piscar.

As respectivas áreas de aquecimento encontram-se em modo standby.

Para desligar completamente o aparelho deve premir-se o interruptor ON/OFF ①.

- Após terminar a cozedura ou o aquecimento, deve retirar-se a ficha da tomada eléctrica (**não deixar a mesma na tomada!**)

7. Limpeza e manutenção

7.1 Indicações de segurança

- Antes de iniciar a reparação ou a limpeza certifique-se que o aparelho se encontra desligado da corrente (desligue o cabo!) e que arrefeceu.
- Não use produtos ácidos e não deixe que agua entre no aparelho.
- Para o proteger de choques eléctricos **nunca** deve imergir o aparelho, os cabos ou a ficha em agua ou outros líquidos.



CUIDADO!

O aparelho não esta preparado para ser lavado com jactos de agua.

Por isso não deve usar agua à pressão para limpar o aparelho!

7.2 Limpeza

- O aparelho deve ser limpo regularmente.
- Para facilitar a limpeza do aquecedor de indução deve tirar-se o mesmo da cavidade no carrinho de servir.
- A superfície de aquecimento e o invólucro do aquecedor de indução devem ser limpos com um pano macio e com um detergente suave, que não risque.
- As ranhuras de ventilação na parede de trás do aparelho devem ser mantidas imunes da sujidade e do pó, eventualmente podem ser limpas (por exemplo com um pincel ou uma ventoinha).

- o **Nunca** deve usar-se meios de limpeza que contenham gasolina ou diluentes para não danificar a superfície do aparelho.
- o Limpar o carrinho de servir e a placa de inserção com um pano macio e húmido e um produto de limpeza suave.
- o Usar apenas um pano macio e **nunca** deve usar-se nenhum tipo de detergente granulado, que possa riscar a superfície.
- o Após a limpeza deve usar-se um pano macio e seco para secar e polir a superfície.

8. Possíveis problemas

Mensagem de erro	Causa	Solução
E0	<ul style="list-style-type: none">• Na área de aquecimento não encontra-se nenhum utensílio ou o utensílio é inadequado.	<ul style="list-style-type: none">• Colocar um utensílio de cozinha adequado sobre a área de aquecimento.
E1	<ul style="list-style-type: none">• O aparelho está demasiado quente (por exemplo por causa da ranhura de ventilação tapada).• Peças danificadas (por exemplo o transistor)	<ul style="list-style-type: none">• Limpar a ranhura de ventilação. Deixar o aparelho durante alguns minutos para arrefecer, seguidamente o aparelho está novamente pronto a ser utilizado. Se após a resfrição a mensagem sobre o erro continuar no indicador, deve contactar-se o vendedor.• Contactar o vendedor.
E2	<ul style="list-style-type: none">• O sobreaquecimento ligou-se, o aparelho desligou-se.	<ul style="list-style-type: none">• Tirar o utensílio da placa de aquecimento. Deixar o aparelho durante alguns minutos para arrefecer. Seguidamente o aparelho está pronto a ser utilizado.
E3	<ul style="list-style-type: none">• Sobretensão temporária.	<ul style="list-style-type: none">• O aparelho pode ser desligado da tomada (tirar a ficha!). O aparelho deve ser deixado alguns minutos para arrefecer, seguidamente está pronto a ser utilizado.

9. Reciclagem

Aparelhos usados

Depois de estar fora de uso, o aparelho deve ser eliminado respeitando as normas nacionais. É aconselhável contactar uma empresa especializada em reciclagem, ou simplesmente contactar as entidades locais.



ATENÇÃO!

Para evitar qualquer uso abusivo, certifique-se que esta impróprio para ser utilizado, antes de o eliminar. Para isso, retire o cabo principal de ligação à corrente.



NOTA!



Para a eliminação do aparelho respeite as normas nacionais e locais.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Alemanha

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120